



### GIPUZKOAKO BERTSOLARI TXAPELKETA - GPUNTUA - FINALA

## Finala gaur jokatuko da Illunben eta bertan izango dira Hernaniko lau ordezkari

Gaur erabakiko da Gipuzkoako Bertsolari Txapelketako txapeldun berria zein den. 8 finalista ariko dira bertsotan Illunben, 16:30etatik aurrera.

UNAI Agirre, Jexux Mari Irazu, Agin Rezola edo Unai Gaztelumendi, Hernaniko Bertso Eskolako bertsolariren bat izango al da 2011ko Gipuzkoako Bertsolari Txapelketako txapeldun berria? ala Aitor Sarriegi, Iñaki Apalategi, Alaia Martin edo Jon Martin? Gaur erabakiko da hori; finala 16:30etatik aurrera jokatuko baita Illunben. Kronika honetan, finalari buruzko xehetasun guztiak eta finalisten sentsazioak bildu ditugu. /4-5



## Taloak eta erromeria, hotzari aurre egiteko

ATZOKO eguraldi petralari aurre egiteko erremediorik onena jarri zuten San Joan Konpartsako kideek: txistorra eta taloak, goiz partean, eta erromeria, arratsaldean. Urtero bezala, Santo Tomas jaia antolatu zuten. Txerria zozketatzeko errifak ere saldu zituzten. Zerbaki sariduna, atzoko itsuen zozketako zerbakiaren lau zifrekin bat datorrena izango da. Saria jasotzeko epea: 30 egun. ||

#### ◆ ERREMONTA

### Zeberio eta Ion, txapeldun

Binakako Txapelketako txapeldunak dira Zeberio eta Ion, Juaristi eta Lizasori 40-38 irabazita. /3

#### ◆ ANTTON ZABALA - ESKALATZAILEA

### «Sari honek gure lana aitortu du»

Antton Zabalak eta Ekaitz Maizek joan den larunbatean FEDME saria jaso zuten, Agur eta Ohore pareta irekitzeagatik, Marbore Dorreko ipar horman. Zabalak, eskalatzaille hermaniarak dio, sari horrek euren lana aitortu duela. /6

#### ◆ JUDDA

### Gaur, Gipuzkoako Txapelketa, Hernanin

Infantila mailan, Gipuzkoako Txapelketa jokatuko da gaur Kiroldegian, 10:00etan. Lezon, Euskadiko Txapelketa jokatuko dute 4 hernaniarrek. /3

#### ◆ UDALA

### Urtekaria aurkeztu zuen atzo, Udalak

2011ko urtekaria aurkeztu zuen atzo Udalak. Atzokoan ere, Udaletxeko Areto Nagusia bete egin zen. /2

#### GAUR KRONIKAN

##### Hamaikabat:

Prentsa oharra /2

**Laburrak:** txistorradak, Ozenki Abesbatza, Osiñaga... /2

**KIROLAK:** errugbia, futbola, waterpolo, boleibola... /3

**Agenda /7**

**Gabonetako emanaldiak /8**

pelisimo  
FOTODEPILAZIO AURRERATUA  
94 333 18 10

Ebatzi ezazu zure gorputzeko edozein ataleko ilea fotodepilazio berrizale sistema honekin. Sistema berria, erraza, minik gabekoa eta eraginkorra.

Kardaberaz kalea, 35  
www.pelisimo.com

GABONETARAKO  
PROMOZIO  
BERRIAK !!

Prezio eta eskaintza bereziak,  
sartu eta galdetu!

## IRIZAR ARDOAK



Telefona: 943 55 10 01 Akarregi, 3c partzela 20120 HERNANI

sare  
Bitxigintza  
Asun Esnal  
Tlf.- 636 627 462  
Narrika kalea 23  
20003 Donostia (Gipuzkoa)  
Denda ireki berria

**UDALA - HERNANI 2011 URTEKARIA**

# Herritar mordoa, urte honetako pasadizo eta bizipenen urtekaria eskuratzeko gogoz

2011ko urtekaria aurkeztu zuen atzo Udalak. Urte honetako 20 gai adierazgarrienak biltzen ditu aurtengo urtekariak. Herriko liburudendetan erosgai dago, 8 euroan.

UDALAK, 2011 urtekaria aurkeztu zuen atzo. Luis Intxauspe alkatea, Glori Mendiñueta zinegotzia eta Txuso Gomez Udal artxiboko zuzendariak egin zituzten aurkezpen lanak. Urtekariak biltzen dituen erreportaje eta elkarrizketen hainbat egile ere bertan izan ziren. Eta urtero bezala, udaletxeko Areto Nagusia bete egin zen gerturatutako herritarrekin.

Alkateak, eskerrak eman zizkien egileei, Udal artxiboko langileei eta zuzendariari, eta baita irakurleei ere. «Aurtengoa, 18garren urtekaria da. Erreferente bilakatu da. Argi dago interesa badagoela eta hori eskertzekoa da», azaldu zuen.

Aurtengo urtekariak, urte honetako 20 pasadizo eta bizipen adieragarrienak biltzen ditu eta horien artean, alkateari aipagarria iruditu zitzaion, besteak beste, Ereñotzuko Auzo Udalaren sorrera. «Lehenengo auzo udala izan da Gipuzkoa osoan eta 6 urteko prozesuaren emaitza».

Aurkezpenean, urtekaria eskuratzeko aukera izan zuten herritarrek. Eta aurkezpena ezin izan zutenek joan, erosteko aukera izango dute herriko liburudendetan, 8 euroan. ||



Urtero bezala, atzo ere, udaletxeko Areto Nagusia bete egin zen urtekariaren aurkezpenean.



Txuso Gomez Udal artxiboko zuzendaria, Glori Mendiñueta zinegotzia eta Luis Intxauspe alkatea, atzo.

**HAMAİKABAT - PRENTSA OHARRA**

## «Igartzagainako tunela kentzeko erabakiaren aurrean, gobernu taldearen isiltasuna ulertezina da»

H1!-ek kritikatu du, Diputazioak barianteko proiektua moldatzea erabaki duela, tunela kenduta, eta gobenu taldeak ez duela gaia Hirigintza Batzordera bideratzeko asmorik azaldu.

HERNANIKO Hamaikabat alderdiak ulertezina dela uste du, Bilduren gobernu taldea isilik egotea, Gipuzkoako Diputazioak Igartzagainako tunela kentzea erabakita. Hala azaldu du: «Bilduk gobernatzen duen Diputazioak barianteko proiektua moldatzea erabaki du, Portu auzotik pasatzen den tunela kenduta, eta udalerriko gobernu taldeak ez du gaia Hirigintza Batzordera eramateko asmorik azaldu, gaia baloratu ahal izateko».

Hamaikabaten ustez, gobernu taldeak utzikieriaz jokatu du eta ez ditu hernaniarren interesak babestu.



H1!-ek dio tunela kentzen bada, Igartzagainako subestazio elektrikorako beste sarbide bat egin beharko dela. Argazkia: H1!

**H1! tunela kentzearen aurka**

Hamaikabat tunela kentzearen aurka dago eta honako arrazoiak eman ditu: «tunela kentzen bada, Igartzagainako subestazio elektrikorako joateko beste sarbide bat egin beharko da. Horrek, itxuran eragina izango du eta mendien fisionomia hondatuko du». H1!-ek azpimarratu du tunela egitea Hernanik eskatu ziola Diputazioari 90garren hamarkadan. Eta gaineratu du: «Orain, kendu egingo dute azalpen txiki bat ere eman gabe, eta okerragoa dena, gobernu taldeak ezer egin gabe». ||

❖ TXISTORRADA

**Txistorrada gaur, Sorgintxulo eta Portun**

Sorgintxulo eta Portu auzoetan txistorrada egingo dute gaur, auzotar guztientzat. Sorgintxuloko Auzo Elkarteak jakinarazi duenez, hamaitakoa egiten den bitartean, saski bat eta ardo botila kaja bat zozketatuko dituzte elkarteko bazkideen artean. Bakoitzaren zenbakia kuotako errezioban azaltzen da. Portun, berriaz, eguerdiko 12:00etatik aurrera egingo dute txistorrada Ibarrolaburu plazan eta txistorrada bukatzean, auzo elkartearen gabonetako saskia zozketatuko dute. ||

❖ OSIÑAGA AUZOA

**Mus Txapelketa, gaur**

Osiñagako Auzo Elkarteak, Mus Txapelketa antolatu du gaur, 16:00etan, Itxasburu sagardotegian. Inskripzioa: 20 euro bikoteko. Izena momentuan bertan eman behar da. Sari ederrak izango dira lehenengo 4 bikoteentzat. ||

❖ OZENKI ABESBATZA

**Loteriako hainbat zenbaki, baliogabe**

Urtero bezala, Ozenki Abesbatza Gabonetako Loteria saltzen aritu da, eta jakinarazi dutenez, bazkide batek galdu egin ditu berari zegozkion loteria batzuk eta hainbat zenbaki balio gabe geratu dira: 1920-1950 bitartekoak. ||

❖ EMAKUME ZENTROA

**Sukaldaritza ikastaroa, bihar**

Aurreko urteetan bezala, Elcano 17ko Emakume Zentroak antolatuta eta Xalaparta elkartearen laguntzarekin, Gabonetako sukaldaritza ikastaroa izango da bihar. Xalaparta elkartearen izango da 16:30etatik aurrera. Luis Irizarren ikasleek emango dute ikastaroa. Antolatzaileek, ikastaroa irekia eta doakoa dela gogorarazi dute. ||

❖ UR LUDOTEKA

**Ur jolasak, gaur**

Uretan jolasteko aukera izango da gaur Hernaniko igerilekuan, ur ludoteka izango baita goizeko 10:00etatik 12:00etara. ||

❖ PRESOK

**Baraualdia bukatzeko, kontzentrazioa**

Presoen aldeko baraualdia gaur bukatuko da eta kontzentrazioa egingo da 12:30etan, Bulebarrean. ||

**ERREMONTA - AZYSA BINAKAKO TXAPELKETAKO FINALA****Zeberio eta Ionek txapelak, ikusleek sekulako finala**

Binakako txapelketetako finalik onentsuena jokatu zen atzo Zeberio-Ion eta Juaristi-Lizasoren artean. Bi bikoteek merezi zuten garaipena, baina gorriek irabazi zuten: 40-38.

ZEBERIO eta Ion dira 2011ko Binakako Txapelketako txapelak, atzo finala 40-38 irabazi ostean, Juaristi eta Lizasori. Hori horrela, Zeberiok zazpigarren txapela jantzi du eta Ionek lehenengoa. Txapelak izateaz gain, txapelketako pelotaririk onena izendatu zuten azken hori.

**Sekulako finala**

Binakako txapelketetako finalik onentsuena izan zen atzokoa. 95 minutuko iraupena izan zuen eta 700 pelotazotik gora eman zituzten. Bi bikoteek merezi zuten garaipena, baina azkenean gorriak nagusitu ziren. Lizasok eta Ionek txapelak irabazi zituzten, ikusleek, berriz, sekulako finala. ||



Ion eta Zeberio garaipena ospatzen. Argazkia: Maialen Andres.

**JUDO A - GIPUZKOAKO ETA EUSKADIKO TXAPELKETA, GAUR****Gipuzkoako Txapelketa, infantil mailan, gaur Hernanin**

Txapelketa 10:00etan hasiko da. Bestalde, Senior mailan, Euskadiko Txapelketa jokatu da Lezon eta bertan izango dira 4 hernanier.

INFANTIL mailako Gipuzkoako Txapelketa jokatu da gaur, 10:00etan, kiroldegian. Taldeka ariko dira eta bertan izango da Hernaniko nesken talde bat. Ondoren, 11:30etan, alebinek, eskola kiroleko aurreneko jardunaldia izango dute. Bertan, Hernaniko 15 judokak hartuko dute parte.

**Senior mailako txapelketa, Lezon**

Gaur, baita ere, senior mailan...



Atzo, judoka txikiaren txanda izan zen.

lako Euskadiko Txapelketa jokatu da, Lezon. Goizeko 10:00etan hasiko da, eta Hernaniko 4 judokek hartuko dute parte.

**Erakustaldia, atzo, txikienek**

Bestalde, atzo, txikienean txanda izan zen. 2002tik 2005era bitartean jaiotako judoka hernanierrek elkarteko erakustaldia eskaini zuten kiroldegian. Arratsaldean zehar izan zen hori. ||

**ERRUGBIA - Ohorezko B maila****Porrotik gabe, bonusak lortuz jarraitzen du Hernanik**

Hernanik 13-29 irabazi zion atzo Hecerasari eta bonusa ere eskuratu zuen. Hernaniarrak erraz nagusitu ziren lehenengo zatian. 15 minutu 3 entsaio eginak zituzten eta bigarren zatira 4 entsaioekin, eta beraz, bonusarekin iritsi ziren. Bigarren zatian, ordea, zertxobait lasaitu eta madrildarrek bi zigor kolpe eta entsaio bat egitea lortu zuten. Hernaniarrak estutzen hasiak ziren (13-22) eta azken 5 minutu arte ez ziren lasaitu, bosgarren entsaioa egin arte, alegia. Entsaioak egin zituzten: Jon Otxotorena, Iñaki Otxotorena, Iker Peña, Iraitz Garmendia eta Igor Etxeberriak. Hurrengo partidua, urtarrilaren 8an izango da, Barcelonaren aurka, Bartzelonan. ||

**FUTBOLA - 3. maila****Ondo jokatu arren, ezin**

Hernanik 3-0 galdu zuen atzo Lagun Onak taldearen aurka. Lehenengo zatia 0-0 berdinduta bukatu zuten eta irabazteko aukera bazen oraindik. Bigarren zatian, ordea, azpeitiarren lehenengo golarekin, jota geratu ziren txuri-berdeak eta atzetik etorri ziren gainerako 2 golak. Ricardo Ramos lehendakariaren esanetan, hernaniarrak nahiko ondo aritu ziren eta ez zuten halako emaitzarik merezi. ||

**WATERPOLDA - Senior neskek****Nafarroako UPNaren kontra hasiko du gaur denboraldia Hernanik, etxean**

Senior nesken taldeak gaur ekingo dio ligari eta lehenengo partidua, Nafarroako UPNA taldearen kontra jokatu du. Kiroldegian izango da neurketa, 12:30etatik aurrera. ||

**BOLEIBOLA****Navarvoleyen kontra, Gabon aurreko azken partidua, gaur**

Senior taldeak Navarvoley taldearen kontra jokatu du Gabon aurreko azken partidua. Kiroldegian izango da, goizeko 10:30etan. ||

**ZUMITZA TXIRRINDULARI TRIATLOI TALDEA****Astearte eta asteazkenean lizentziak tramitatzeko eta arropak eskatzeko aukera**

Datorren astearte eta asteazkenean, lizentziak tramitatzeko eta arropak eskatzeko aukera izango da Zumitza tabernan, 19:30etatik 20:30etara. Lizentzia lortzeko, 85 euro honako kontuan sartu, 2101 0041 03 0127163806, eta agiria aurkeztu behar da. ||

**JOCC ZIKUÑAKO AMA ZIKLOTURISTA TALDEA****Kuota eta lizentzien ordainketa, ostiralera bitarte**

Elkarteko kuota ordaindu eta 2012ko federazio lizentziak egiteko bi modu daude: helbideratu nahi izanez gero, kontuko 20 digituak abenduaren 23a baino lehen eman behar zaizkio diruzainari. Zuzenean ere ordaindu daiteke, dirua, 21010041030126160852 kontuan sartuta eta agiria lokalera eramanda: abenduaren 23 eta 30, 20:00etatik 21:00etara. ||

FUNERARIA VASCONGADA EHORZKETAK

TANATORIOS EN

HOSPITALE ETA ETXEETAKO 24 ORDUKO ETENGABEKO ZERBITZUA  
HERNANI - ASTIGARRAGA - URNIETA - ANDOAIN - GOIZUETARAINO  
ERRAUSKETA FUNERARIA VASCONDOKO ERAIKUTZAN ERREKALDEN

TFNO. IRAUNKORRA  
943 332 234  
902 402 900

TANATORIO • BEILATOKIA

Orkolaga, 4  
20120  
HERNANI



Finalean izango diren zortzi finalistak (eskuinean), Oroitz Azurmendi Bertsozale elkarteko koordinatzailea, Saroi Jauregi Bertsozale elkarteko lehendakaria eta Juan Karlos Izagirre Donostiako Alkatearekin asteartean, Illunben egindako prentsaurrekoan.

## **G PUNTUA - GIPUZKOAKO BERTSOLARI TXAPELKETAKO FINALA**

# Txapela zain du Gipuzkoako bertsolari onenak

Zortzi hilabete luzeetan bost fase jokatu ostean, iritsi da egun haundia: gaur jokatu da Gipuzkoako Bertsolari Txapelketako finala, Illunben. Zortzi bertsolari ariko dira lehian, erdiak, Hernaniko Bertso Eskolakoak: Jexux Mari Irazu,

Beñat Gaztelumendi, Unai Agirre eta Agin Rezola. Gainerakoak: Iñaki Apalategi, Aitor Sarriegi, Alaia Martin eta Jon Martin. Illunbeko ateak 15:00etan zabalduko dira, eta finala 16:30etan hasiko da. Txapelkunaren izena 20:45ak aldera jakingo da.

ILLUNBEKO zezen plaza bertso festaren testigu izango da gaur arratsean, Gipuzkoako Bertsolari Txapelketak bertan baitu azken helmuga, finala. 8 hilabete, 36 saio, 76 bertsolari eta 25.000 bertsozale dira 2011ko edizioak utzi dituen datuak, eta bakarria falta da, bukatutzat emateko: Gipuzkoako txapelkunaren izena.

Jexux Mari Irazu, Beñat Gaztelumendi, Iñaki Apalategi, Aitor Sarriegi, Unai Agirre, Agin Rezola, Alaia Martin eta Jon Martin dira final haundia jokatu duten 8 bertsolariak, 16:30etatik aurrera. Gaurko saioak gainera, bi berezitasun izango ditu, aipatzeko modukoak: finalera iritsi diren bertsolari erdiak, lau, Hernaniko Bertso Eskolako kideak dira; eta historian aurreneko aldiz, Martin anai-arrebek elkarrekin abestuko dute final batean.

**Kartzelako gaia, bideoz**  
Txapelketa osoan zehar egin duen moduan, gaurko finale-rako ere lan puntuagarrien

sistema berria landu du Gipuzkoako Bertsozale Elkar-teak. Egin beharreko lan-sortaz gain, kartzelako lanean izango da berrikuntza nagusia: gaia bideo baten bidez jakinaraziko zaie bi bertsolariei. Hasierako zortzi bertsolariek 15na bertso puntuagarri kantatuko dituzte; eta buruz burukora pasatzen diren biek, beste 11.

### **Onenari, Laxaro Azkunek jarriko dio txapela**

Finala bukatuta, oholtza gainean izango diren bi protagonistak berriak izango dira. Batetik, Gipuzkoako txapela irabazten duen bertsolaria; finalean dauden 8ek ez baitute sekula txapela hori jantzi. Eta bestetik, txapela jartzailea: Laxaro Azkune. Ibilbide luze eta oparoa du bertsolaritzaren munduan, gai jartzaile, aurkezle eta irrati esatari lanetan aritu baitzen urte askoan. Gaurkoan ordea, zeregin berria izango du, Gipuzkoako txapelkunari sari preziatuena ematea; irabazlearen txapela jantztea.

Gaurko finalak bi berezitasun izango ditu: finalera iritsi diren bertsolari erdiak, lau, Hernaniko Bertso Eskolakoak dira; eta historian aurreneko aldiz, Martin anai-arrebek elkarrekin abestuko dute final batean

15:00etatik aurrera bideo bat izango da ikusgai, Txapelketaren 25 urteak konatzen dituen. Ondoren, kontzertu labur bat antolatu dute.

### **Bideo emanaldia eta kontzertua, finala hasi aurretik**

Inoiz izan den edizio luzeena izan da 2011koa, eta ondorioz, partehartzaile, bertsolari, gai jartzaile, epaile eta antola-

tzaille kopurua ere inoiz baino jendetsuagoa izan da. Orion hasi eta zortzi hilabeteren ostean, Donostian bukatuko da gaur Txapelketa.

Antolatzaileek azaldu dutenez, Gpuntuaren ezaugarri nagusia saioetara gerturatu den jende emana izan da, eta arrakasta ospatzeko asmotan, festa antolatu dute gaur, finalean aurretik. Illunbeko ateak 15:00etan zabalduko dira, eta gerturatzen diren bideo bat izango dute ikusgai, Txapelketaren 25 urteak kontatzen dituen. 16:30etan, *Elkano Browning Cream* taldearen kontzertu laburra hasiko da. Antzuolako Sasibertsolarixak Bertso Eskolako kideekin eta Gariren laguntzaz, aurtengo Txapelketako sintoniaren abestia interpretatuko dute, besteak beste. Ondoren hasiko da final haundia, eta 8 protagonistez gain, Inaxio Usarralde eta Itziar Etxezarreta aurkezleak izango dira oholtza gainean.

**10.000 lagunetik gora**  
Txapelketa osoan bezala,

jende asko espero dute gaurko finalean, antolatzaileek. 10.000 lagunetik gora elkartearen aurrekustean dute, finala ikustera.

Internet bidez ikusi nahi dutenek, aukera izango dute [www.bertsoa.com](http://www.bertsoa.com) gunean, zuzenean eskainiko baitute saioa. Horrez gain, Hernaniko Kronikak twitter eta facebook bidez egingo du jarraipena, hasieratik bukarara. Info7 irratiaren ere zuzenean jarraitzeko aukera izango da eta ETB 1n laburpen bat botako dute finala bukatzean.

### **Garraio publikoan, Illunbera**

Autobus zerbitzu bereziak egongo dira gaur Illunberako bidea egiteko. Antolatzaileek hauek erabiltzeko deia egin dute. Hernanitik betiko zerbitzua egongo da, beraz, Illunbera joan nahi dutenek Ospitaletakoa edo *gorria* hartzea dute egokien.

Kotxean joan nahi dutenei, hau konpartitzeko eskatu diete antolatzaileek.

# Hernaniko kronika

igandea, 2011ko abenduaren 18a




**Badator  
Olentzero!**

**ZORIONAK eta  
EGUBERRI ON!**

**Hernaniko merkatarien partetik**

**ELIKADURA**



**AITOR PEÑA**

Fruta-denda - Urdaitegia - Janari-denda - Produktu biologikoak

**EGUBERRI ON!!**

LARRAMENDI kalea 5, HERNANI Tel. 943 33 31 03



**MARI FE**

ARRANDEGIA

Jai zoriontsuak opa dizkizuegu!

NAGUSIA 36 - T 943 550 489

**IRRIGOENEA OKINDEGIA**

EGUNEROKO OGI BEROA

sulabe

**Eguberri On!!**

BARIETATE HAUNDIA INTEGRALETAN:

OJALDREZKO PALMERAK  
KURASAN ZEREALDUNA  
MADALENAK  
OGI INTEGRAL HAZIDUNA

ETA ASKOZ GEHIAGO !!

Lizeaga I (Portalez kanpo) telf. 943 33 17 25  
HERNANI



**DORRONSORO**

Ogi egia berria beti zure eskura

Zorionak eta urte berri on!

OKINDEGIA

Orain bi tokitan aurkituko gaituzu:  
↳ Lizeaga 4an.  
Ogia eta bolleteria aukeran.  
Ordutegia 07:15-14:00/17:00-21:00

↳ Akarregi poligonoan, obradore nagusia, denda eta kafetegia.  
Ordutegia: 05:30-13:30/16:00-19:30



ANTZIOLA, 3  
Tel. 943 55 17 91  
HERNANI

ondo pasa gabonetan!

**ANTZIOLA**  
OKINDEGIA



**TTILIN & TOLON**

**BELAR DENDA**

TERAPIA NATURALAK

Ondo pasa gabonetan!!

TXIRRITA, 10  
943 55 56 94

**PEÑA**

OKINDEGIA - JAHARIDERDA

JAI ZORIONTSUAK OPA DIZKIZUEGU

Kale nagusia, 19 - Tel.: 943 55 23 98

**PINEDA**  
HARATEGIA

zurituakiko produktuak

Ondo pasa Santo Tomas eguna!  
Eguberri On!!

KALITATEA

Kardaberaz, 32 943 55 16 43



**Adarraga**  
HERNANI (Olinakoa)

Gabon jai zoriontsuak opa dizkizuegu

**ADARRAGA**  
Konfitegia  
Pasteldegia

Urbietan Etorbidea 7  
T 943 55 09 10

**Iñaki Etxaniz**  
KALITATEA  
harategia

GABON JAI ZORIONTSUAK!

Tel.: 943 55 12 47  
NAGUSIA, 12

**Kongelatuak JAIONE**

Zorionak eta urte berri on!

Productu freskoak eta Delikatosen

ELKANO KALEA 1 - TEL.: 943 55 07 87

**BIKAIN**  
OKINDEGI TA GOZOTEGIA

Eguneroko ogia beti bikain

**Urte Berri On!**

Eziago poligonoa - Tel.: 943 550089  
Elkano 12 - Tel.: 943 553142  
Orkolaga 19 - Tel.: 617 915 014  
20120 Hernani

**Eguberri On!!**



**ITXASPE**

Arrandegia  
Antziola 5  
Tel.: 943 330 365  
Mobila: 653 74 10 97  
20120 Hernani

**AMAI**  
ARRANDEGIA

ARRATINAK  
ITSASBIAK

FRESKO ETA IZOZTUAK

Zorionak eta urte berri on!

Kardaberaz 34  
Tel.: 943 55 07 52  
943 55 22 11  
20120 Hernani

**OPTIKAK**

**biokbi optika**

Aleandra Alcibar  
Optiko Optometrista, 12.244 zkia.

**HOBETO IKUSIZ  
HOBETO BIZI**

Antziola, 14 - Tel.: 943 33 68 86



Eguberri  
On guztioi!

Gabon zoriontsuak opa dizkizuegu.

**BEGIRA OPTIKA**

Eguberri zoriontsua izan!



Gora Hernani!!!

Urbietta 8 - Tel.: 943 554 154

**ILEAPAINDEGIAK**

**KIROLAK**

Antziola 9  
Tel. 943 33 02 89

**arrosak**  
edergintza



Gabon zoriontsuak opa dizkizuegu!!

**ezkati**

Zorionak eta  
Eguberri On!!

ileapaindegia  
Ituregi, 4  
Hernani  
943 55 65 56  
Hartu ordua

**Xarmant**

Ileapaindegia  
Estetika Zentroa

Eguberri On!!!

Ote 4ko 2. Tel: 943 33 50 09

**FZKEN KILOMETROA**

urteberri  
on!!

943 24 71 41 Marieluts, 8 (Lazurbeto rotondan)

gabonetako promozioa !! EXISTENTZIAK BUKATU ARTE >> larunbata arratsaldetan ere irekita: 17:00 - 19:30

**ibai mendi**

Nafar kalea 23 - 943 33 37 24 - Hernani

BEZEROARI ATEAK ZABALTZEN

[www.ibaimendi.com](http://www.ibaimendi.com)

on-line salmenta sartu eta ikusi !



**TERNUA**

SOFTTELL FORROA GIZONA / EMAKUMEA

LEHEN: 150'00€  
**89'95€**



**TERNUA**

TXAMARRA SHELL TEC PERMEABLEA - TRANSPIRABLEA UNISEX 3 KOLORE

LEHEN: 215'00€  
**129'95€**



**TERNUA**

GALTAZ ELASTIKOA GIZONA / EMAKUMEA

LEHEN: 110'00€  
**59'95€**

gabon zoriontsuak opa dizkizuegu eta urte berri on!



**TERNUA**

SUDADERA 5 KOLORE

LEHEN: 69'95€  
**39'95€**



**SALOMON**

ZAPATILA SALOMON GORE-TEX GIZONA / EMAKUMEA

LEHEN: 105€  
**79'95€**



**trangoworld**

MOTXILA 3 KOLORE

LEHEN: 40€  
**29'95€**

**MODA ETA KOMPLEMENTUAK**

<p><b>Kera</b></p> <p><b>Zorionak eta Eguberri On!</b></p> <p>Gudarien plaza, 7 943 336 562</p>	<p><b>URRATS</b></p> <p><b>ZORIONAK ETA URTE BERRI ON HERNANIARROII</b></p> <p>Iturriaga, 3 - 943 556 564</p>	<p>ORAIN NAFAR KALEAN ERE AURKITUKO GAITUZUE OUTLET BERRIAN</p> 	<p><b>Ilargi</b></p> <p>Gabonetan prezio bereziak</p> <p>ZORIONAK ETA URTE BERRI ON! kardaberaz, 7 943 553 465</p>
---	---	---	--

<p>EMAKUME, GIZON ETA HAURRAK</p> <p>CALZADOS OINETAKOAK</p> <p><b>IRIGOYEN</b></p> <p>ELKANO, 4 TEL. 943 55 08 31</p> <p><b>HERNANI EGUBERRI ON!!</b></p>	<p><b>laket</b></p> <p>Jantzi eta osagarriak</p> <p>Kardaberaz, 17 • Tel.: 943 330 679 20120 HERNANI</p> <p><b>Eguberri On guztioi!</b></p>	<p><b>Mahuka</b></p> <p>- %20 TXAMARRETAN</p> <p>Kardaberaz 28 - behea GABON ZORIONTSUAK OPA DIZKIZUEGU!</p>	<p><b>UBERDI</b></p> <p>merzeria lentzeria lanak</p> <p>Playtex - Avet</p> <p><b>EGUBERRI ON!</b></p> <p>Kale Nagusia, 51 - 943.551 322</p>	<p>apaindura</p> <p><b>OIHALA</b></p> <p>hogar</p> <p><b>Zorionak eta Eguberri On!!</b></p> <p>Elkano, 11 Tel. 943 55 64 87 HERNANI</p>
--	---	--	---	---

<p><b>bilinbolo</b></p> <p>Haurrentzako jantziak</p> <p>Antziola kalea, 5 - HERNANI - 943 243 527</p>	<p><b>-%30</b></p> <p>ARTIKULU GUZTIETAN</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- LOREAK MENDIAN</li> <li>- Levi's</li> <li>- IKKS</li> <li>- ...</li> </ul> <p><b>Eguberri on!!</b></p>	<p>ZORIONAK ETA URTE BERRI ON!</p> <p><b>valer</b></p> <p>- %20 haurren sekzioan</p> <p>Eskaintza bereziak gabonetan</p> <p>Latsunbe 5 Tel.: 943 55 00 51</p> 	<p><b>Eukene</b></p> <p>Jantzidenda</p> <p>Jai zoriontsuak opa dizkizuegu!</p> <p>Nafar kalea, 14 - Tel.: 943 332 199</p>
---	--	---	---

**TABERNAK**

<p><b>Caizea</b></p> <p>laboreak</p> <p>Kortselegi</p> <p>Mertzzeria</p> <p><b>Eguberri On guztioi!!</b></p> <p>Kardaberaz, 2 Tlf-943 55 55 19</p>	<p><b>aguss</b></p> <p>lentzeria</p> <p>nagusia.38 943 33 41 48</p> 	<p><b>Mendi Lore</b></p> <p>loradenda, jardineritza</p> <p>JAI ZORIONTSUAK OPA DIZKIZUEGU!</p> <p>ZURE LORADENDA HERNANIN</p> <p>Larramendi 5, HERNANI. Tel: 943 55 23 26.</p> 	<p><b>JOKER</b></p> <p>EDARITEGIA</p> <p>Kale Nagusia, 7 Tel.: 943 55 00 32</p> 
--	---	--	---





**GUNE**  
GURE ETA ZURE  
TOPAGUNEA

**Ondo pasa Gabonetan!!**

ARGARAIN KALEA, 2 BEHEA - 20120 HERNANI - TEL: 943 33 25 29



web: [www.hotelxintxua.com](http://www.hotelxintxua.com)  
e-maila: [info@hotelxintxua.com](mailto:info@hotelxintxua.com)

**Instalazio guztiak klimatizatuta  
WiFi zerbitzua**

**XINTXUA  
TXINTXUA  
HOTELA**

Tel.: 943 33 17 50  
943 33 36 80  
Faxa: 943 33 18 35

Zikuñaga, 72 - 20120 HERNANI

GELAK komona telebista Interneta	KAFETEGIA APARKALEKUA	PREZIO BEREZIAK TALDE ETA ENPRESENTZAT	SAGARDOTEGI ZIRKUITUTOTIK OSO GERTU
---	--------------------------	--	---

**HERNANIAR GUZTIOI JAI ZORIONTSUAK OPA DIZKIZUEGU.**

**ARRI  
taberna**

Pizzak eta  
Pasta freskoak

Etxera eramateko  
prestatzen ditugu

☎ 943 33 34 37

Bidebieta plaza 2 (Antziola berrin)

*Yola eta Jorge*

- ✓ Goizetik gauera arte irekita
- ✓ Menu bereziak nahi izanez gero, egiguzu kontsulta

*ZORIONAK  
ETA EGUBERRI ON!*

*Erreserba ezazu lagun  
arteko bazkaria*



**ARALAR  
TABERNA**

**Zorionak eta Eguberri On!!**

ZAPA KALEA, 8  
943 33 15 06



**TXILIBITA  
TABERNA**

**Eguberri On!!**



**TITAN-ETXE  
TABERNA**

ASTEBURUETAN AFARIAK  
GABON ZORIONTSUAK!

Larramendi, 15  
Tel.: 943 55 00 46

*Arrobi  
estatua*



**ondo pasa gabon jaiak!**

- KAXUELAK
- OGITARTEKOAK
- PLATER KONBINATUAK

Santa Barbara auzoa, 87  
☎ 943 33 72 11 / 629 991 476



**IKUSI GURE LOGELAK**  
[www.arrobiostatua.com](http://www.arrobiostatua.com)

**DEPORTIBO  
taberna**

pintxoak,  
bokatak ...

*Zorionak eta urte berri on!*

kardaberaz kalea, 36  
HERNANI  
☎ 943 55 26 94

**RIOJA TABERNA**

APARTEKO GIROA

2011. urtea ere pasa zaigu,  
Urte Berri On guztioi!

Kale Nagusia, 6



**APEADERO  
TABERNA**

Kardaberaz Kalea, 4 - HERNANI  
943 330 414

**OINDI  
taberna**



**ONDO PASA GABONETAN!**

**Naqusia, 25**  
Tel.: 943 55 75 09

**ONDO PASA  
GABONETAN!**

**EXOS  
TABERNA**

KARDABERAZ KALEA  
HERNANI

**ASESORIAK**

**HATOR**  
AHOLKULARITZA

Fiskala, laborala  
eta Kontabilitatea.

Gure zerbitzuak euskaraz  
jasotzeko aukera duzu...

**MAPFRE ASEGURUAK**

Kardaberaz 60, Hernani  
Tel: 943 55 43 12  
hator@euskalnet.net

**gse**  
Asesoreak

Urte berri on!

Aholkularitza eta  
tramitazio  
zerbitzua

Kardaberaz 40 behea  
Telfnoa: 943 55 02 54  
Faxa: 943 33 58 01  
www@gseasesores.net

**mikel armendariz**  
proiektu eta instalazio elektrikoak

Zorionak eta urte berri on!

Tel. 649 846 422 - 20.120 HERNANI

**Brintza**  
ZORIONAK!

Lan-Aholkularitza -  
Fiskala -  
Aseguruak Inbertsioak -  
Zerbitzu Juridikoak -

www.brintza.com

Urbietta 15 - Hernani  
Tel.: 943 331 267 - Faxa: 943 330 892

**JATETXEAK**

**ERRIOGUARDA - ENEA**  
JATETXEA

Errioguardako lagunok  
jai zoriontsuak  
opa dizkizuegu.

Iturriaga kalea, 10 - Tel: (943) 33 02 91

Zorionak  
hernaniar  
guzter!!

**Iturralde**

Tel.: 943 330 461

Iturralde Baserria - Ereñozu Auzoa  
20120 HERNANI

www.restauranteiturralde.com

Zorionak eta  
urte berri on!

Gabonetan itxita.  
Urtarrilaren 5ean  
bueltatuko gara

www.restauranteiturralde.com

**TRIPA BETE NAHI?**

**taberna tripartzi**

sabemos  
kastellano

menuak, pintxoak, raziok, entsaladak, plater konbinatuak...

**ondo pasa gabonetan!!**

Kardaberaz kalea, 11 - HERNANI - 946 555 724

**AKELENEA**  
Emetegia - XIX Mendeko Sagardotegia

**Koldo Ana**

Eguneko menuak  
Kuadrilako bazkariak  
Karta

Abenduaren 23tik, Urtarrilaren 2ra arte  
ITXITA

Ondoko pasa  
Gabonetan!  
Bueltakoa ikusiko  
dugu elkar!

Oialume bidea 57 - 20115 Astigarraga - Tel. 943 333 333

**IRUBIDE  
JATETXEA**

Ondo pasa  
Gabonak  
eta  
Urte berri on  
denori!

Epele auzoa, 7  
943 552 480 - 667 208 702

**YGALDETXXO**  
Jatetxea

Eguberri On!

**menuak  
eta  
babarrun  
jateak**

Ereñozu auzoa  
20120 Hernani (Gipuzkoa)  
Tel: 943 55 02 40

**INFORMATIKA**

Gure bezero eta adiskideei  
gabon zoriontsuak opa nahi dizkiegu.

Urtarrilaren 28an  
gure etxeko atea berriz ere zabalik.

**IPARRAGIRRE**  
TOLARE SAGARDOTEGIA

ZORIONAK ETA URTE BERRI ON!

osiñaga auzoa 10, HERNANI tel:943550328 WWW.IPARRAGIRRE.COM

Ondo pasa Gabonetan !!

**zumardi**  
jatetxea

Orkolaga, 2 behea - HERNANI  
Tel: 943 33 60 56

ATEAK ETA ITXITURAK  
**SARELAN**

PERIMETROKO ITXITURAK ETA EZKUTATZE SISTEMAK

AENOR  
ER  
12 urte zure zerbitzura, merkatuko liderizan.

gogoratu, orain hemen gaude...

**www.sarelan.com**  
670 440 939  
943 555 779

Or Troya, 14 - 2 • Pol. Txalaka, Araneder • 20115 Ergobia

ONDO PASA GABON JAIK!!  
URTE BERRI ON DANORI

**BESTEAK**

**on bit**  
informatika

ZORIONAK  
ETA  
URTE BERRI ON!

Zure denda  
informatikarako

Agustindarren plaza, 2 behea  
(Sarrera Karmelo Labaka kaletik)  
© 943 333 279 • onbit@on-bit.com  
www.on-bit.com

**HERNANI ENGLISH  
HIZKUNTZAK**  
(GURE INGELESETXEA)

Cambridge University Azterketetan prestakuntza  
(PET, First, Advanced eta Proficiency)

ZORIONAK ETA URTE BERRI ON!  
Ondo pasa jai egun hauek!

Deitu Alan/Joe: 943 33 11 08      Kale Nagusia 41 - 1

**IMANOL KAMIO**  
musika eskola

**DOINU-ZALE**  
musika eskola

musika eskola  
**DOINU-ZALE**  
KARABEL AUZOA, 4 - behea ezkerre  
943 33 12 33

Solfeoa  
Pianoa  
Akordeoa  
Panderoa  
Bateria Modernoa

Biolontxelo

Tronpeta  
Trikitixa  
Kitarra  
Abesbatza  
Armonia

943 33 12 33 - 637 85 79 62  
Gabon zoriontsuak opa dizkizuegu.  
Eguberri On!

**GARAYAR AVTOBYSAK**

Zerbitzu diskrezionalak  
(ESKOLARRAK)

Eguberri on!

Autobus zerbitzua  
Linea erregularrak

Hernani - Aiete - Donostia - Aiete - Hernani  
Andoain - Urnieta - Hernani - Donostia - Hernani - Urnieta - Andoain

Jauregi bailara 17 - Tel.: 943 556 658  
Fax: 943 331 208 e-maila: mgarayar@facilnet.es 20120 Hernani (Gipuzkoa)

LIBURUDENDA • PAPERTEGIA

**LEOKADISTI**

Hemen dituzu behar  
dituzun opariak.

Gabon zoriontsuak opa  
dizkizuegu guztioi

© 943 551 229  
Urbieta, 6 - behea

**LIZARRA**  
Automekanika

Eguberri on!!

Kotxeen konponketa orokorrak  
Engrasatzea, olio aldaketak...

Ziuharago auzoa, 61 - 3. pab.  
20120 HERNANI

© 943 556 771

**AURTENGO GABONETAN OPARITU BIDAIK**

**HERNANI BIDAIK**  
Urbieta, 6  
943 33 00 49  
hernanib@tefeline.es  
www.hernanibidaiak.com

<b>HESPERIA AREATZA BAINUETXEA</b> Gau bat MP + zirkuito termal bat	71 <sup>100</sup> €
<b>HOTEL LONDRES (Donostian)</b> Gau bat itsasoari begira AD+ zirkuito termal bat La Perlan	132 <sup>152</sup> €
<b>SALOU</b> , Apirilak 9tik 15ra 6 gau HOTEL 3* PC, 2 heldu + 2 ume	395 <sup>100</sup> €
<b>ERROMA URTE BUKAERA</b> , Abenduaren 30tik Urtarrilaren 2ra Madriletik hegaldia + 3 gau HOTEL 4* AD	324 <sup>100</sup> €
<b>NUEVA YORK</b> , Urtarrila eta Otsailean Madriletik hegaldia + 7 gau HOTEL 3* S.A	971 <sup>100</sup> €

**OPARI GEHIAGO ERE  
BADITUGU**

**vip kofreak**

NEKAZAL ASTEBURUA,  
ZEN EGONALDIA,  
BI LAGUNTZAT SPA...  
**49<sup>990</sup>€TIK AURRERA**

**Kontsulta itzazu  
aukera guztiak!**

**GABONETAKO ZOZKETA**  
Ekarri zuen marrazkiak gure bulegora eta parte hartu PORT-AVENTURARA joateko egingo dugun zozketan  
ZOZKETA EGUNA: URTARRILAREN 4a GURE BULEGOAN, ARRATSALDEKO SEIETAN.

**BALDINTZAK:** Gaia: "BIDAIK"  
Adina: 4-11 URTE  
EPEA: urtarrilaren 4a

**SARIA:** Apirilaren 9tik 15era  
Port-Aventuran 6 eguneko egonaldia, pentsio osoan  
2 heldu eta 2 umeentzako + 2 egunetako sarrerak  
edo baliokidea

**Eguberri On guztioi!!**

www.hernanibidaiak.com      www.bidaibila.com

**ETXEKO GAUZAK**



Hernanin: Antziola, 1 behea  
943 33 57 12

### OPARI PROMOZIOA

Gurekin BANUONTZIA DUTXA-Z aldatzeagatik, afari bat bi pertsonentzat oparitzen dizuegu FAGOLLAGA (Hernani) jabetxean.

**ITURGINTZA, GASA, BEROGAILUA, AIRE GIROTUA**

**EGUBERRI ON!!**

**LEHEN**



**ORAIN**



**BAÑERA KENDU ETA DUTXA JARTZEN DIZUGU AZKAR-AZKAR, SISTEMA ERRAZA ETA GARBIA.**

## Amegar

etxe tresnak - altzariak

**ACTIVA** **DECORactiva**

**Zorionak eta Urte berri on!**




Txirrita kalea, 13-15  
Tel.: 943 55 11 25 - Faxa: 943 55 16 03

**ondo pasa gabonetan!**

### ZORIONAK ETA URTE BERRI ON!

Muebles de Cocina

## Iparrasukaldeak

www.iparrasukaldeak.com

Ibarluzea poligonoa, 7  
Telf: 943 55 67 60 Fax: 943 33 19 75  
Info@iparrasukaldeak.com

Logela, komun eta sukaldeko altzari pertsonalizatuak diseinatzen ditugu. Bertan fabrikaturiko altzariak

**ESKATU AURREKONTUA KONPROMEZURIK GABE!**





## Urumea

**BURDINDEGIA**



Zorionak eta Urte berri on!

Kale Nagusia, 42 - 943 551 327

**cenor BALANTXA**

**ELEKTROGAILUAK**

Gabon hauetan oparitzeko behar dituzun elektrogailu guztiak ditugu!!

**NAGUSIA, 17**  
**943 33 40 22**



Hilabete honetan eskaintza zabala kafe-makinetan

**Eguberri on!!**

## MUGALDE

**UGALDE S.A.**  
**SUKALDE ALTZARIAK**

**K21**

Lastoia industrialdea, 16. p  
20120 HERNANI (Gipuzkoa)  
Tel. 943 551 598  
Tel. eta Faxa 943 552 067  
Mugl. 630 033 080  
e-mail: ugaldesukalde@euskalnet.net  
www.ugaldesukaldeak.net

**Eguberri On!!!**



## WENDAUR

*Zorionak eta urte berri on!*

*Jai zoriontsuak opa dizkizuegu*

Tel. 943 33 04 83 - 943 33 04 43  
www.innomendaur.com • mendaur@innomendaur.com  
Kardaberaz 44 - behea. 20120 Hernani (Gipuzkoa)



**1. Zein da orain arte txapelketari buruz duzun inpresioa?**

**2. Zein irudi edo momenturekin geratu zara?**

**Bi galdera horiek erantzun zituzten zortzi bertsolariek asteartean, prentsaurrean:**

**JEXUX MARI IRAZU:**

1. Berezia izan da, kale edo balekoa. Eta gus-tora nago egindako lanarekin.

2. Bertsolariak gaiarekin asmatzen saiatzen gara. Tolosako saioan, kartzelako gaian, bizitutaiko gai bat etorri zitzaidan burura, eta benetan gertutakoa kontatu edo ez zalantza izan nuen. Azkenean aurrera egitea erabaki nuen, eta asmatu nuen.

**BEÑAT GAZTELUMENDI:**

1. Berandu xamar sartu nintzen, eta zegoen maila altua ikusita beldur pixkat nuen. Sentsazio ona daukat, baina ez nahi nukeen bezain ona.

2. Villabonako saioan anaiarekin egin nuen kopletan, eta oso berezia izan zen, lehenengo aldia zen txapelketa batean elkarrekin aritzen ginela.

**UNAI AGIRRE:**

1. Konforme geratzeko aukera izan dut. Denboraz justu ibili naiz aurten, eta Txapelketa ezin izan dut nahi adina segi. Parte hartu arte ez dut jakin zein maila zegoen. Horrez gain, ikusten jende asko ibili denaren sentsazioa dut.

2. Tolosan izan zen hasieratik bakarka ateratzen nintzen aurreneko aldia, eta niretzat oso berezia izan zen, reto berezia alegia.

**AGIN REZOLA:**

1. Askok ikasi dula konturatu naiz: oholtzan egoten, gaiei heltzen... Hala ere asko dut ikasteko, eta horretan jarraitu nahi dut.

2. Eibargo saioan, nik botatako bertso baten ostean, aitona bat aulkitik altxata, algaraka eta txaloka ikusi nuen. Irudi hori grabatua geratu zait.

**AITOR SARRIEGI:**

1. Momentuz, sentsazio gazi-goza da. Erregularragoa izan nahi nuen.

2. Nere zapatekin geratu naiz. Gauzak ondo ez dijoazenean asko begiratzen ditut zapatak, eta momentuz, hortik asko izan du Txapelketak.

**ALAI MARTIN:**

1. Txapelketa luzea izan da, baina pakean geratu naiz nire buruarekin, sentsazio ona dut.

2. Ez naiz irudi batekin geratu, album bat bete dut. Argazki orokorra daukat.

**JON MARTIN:**

1. Lehia estua, parekatua izan da. Felixekin puntutan berdinduta bukatu dut, eta hurrengotik oso gertu.

2. Idiazabalgo aurreneko bertso puntugarriarekin geratzen naiz. Ordura arte ez nekian nola arituko nintzen, eta hor lasaitu nintzen, neure burua ondo ikusita.

**IÑAKI APALATEGI:**

1. Aurrerapen haundiak egin ditut, baina aurreratzeko bide haundia dut aurretik.

2. Kartzelatik bueltatzean izaten dudana sentsazioa gustatzen zait. Normalean bertsolariei ez zaie gustatzen, baina neri jendearen indar hori iritsi egiten zait. Ahalko banu, luzatu egingo nuke.

**GAZTELUMENDI, IRAZU, AGIRRE ETA REZOLA GAUR, FINALEAN**

# Gogoa eta ilusioa badute lau ordezkariak, Txapela falta

Hernaniko lau ordezkariak ez dute momentuz

Gipuzkoako Txapelik.

16:30etatik aurrera hori

eskuratzea dute helburu.

PROBABILITATEARI kasu eginez gero, Hernaniko Bertso Eskolako kideren batek txapela janzteko aukera %50ekoa da. Baina beste gai askotan bezala, bertsolaritzan ere 1+1 ez da bi, eta aukera, hori baino zabalagoa izan daiteke. Adituek diotenei kasu eginez gero, Hernaniko ordezkariaren bat ia ziur iritsiko da buruz burukora, eta irabaztea ere, ez du urruti izango.

Kontuak kontu, finalerako lan guztiak eginda, prest daude Iraulio Panttalone Bertso Eskolako lau ordezkariak egun haundirako. Kronika beraiekin bildu da, euren sentsazioa jaso eta pronostikoa emateko asmoarekin.

**JEXUX MARI IRAZU:** «Ez dut uste topea jo dudarik, ez nuke nahi» Irazu gustora dago orain arte txapelketan egin duen lanarekin, eta dioenez, zentratuta ikusi du bere burua. Topea jo al duen galdetzerakoan, ezetz dio: «ez dut topea jo dudarik uste, ez nuke nahi behintzat». Pronostikoak egitea ez du atsegin, «kantatu eta kinielak egin, hori gehitxo da» dio, baina bere burua, azken txanpan, buruz burukoan, ikustea gustatuko litzaiokeela aitortu dio Kronikari: «saiatuko naiz ataka horretan sartzen, eta bi irauliotar badira, hobe».

Iluntzeko 20:45ak aldera jakingo da irabazlearen izena, eta guztia amaitutakoan, lan ederra egin izanaren sentsazioa izatea gustatuko litzaioke: «nahiko nuke eskaileratik jaitsi, eta neure buruari esan, *Bejondeikela, gaur lan ederra egin dek!*».

**UNAI AGIRRE:** «Finalera goazen edonork dugu buruz burukora sartzeko aukera»

Gipuzkoako Txapelketako azken bi finalerara iritsi bada ere, Unai Agirrek ez du bere burua Gipuzkoako onenen artean kontsolidatua ikusten: «hori esatea gehiegi da». Egia da ordea, azken bi txapelketa hauek bereziak izan direla beretzat: «lasaiago egon naiz, eta suertea ere izan dut tarteko... Denak lagundu dit finalera iristen». Agirrek hiru faborito ditu buruz burukorako, hala ere, pasea edonork lortu dezakeela dio: «finalera goazen



Gaztelumendi, Irazu, Agirre eta Rezola, Illunbeko aurkezpenean.

Inork ez du esan nahi izan buruz burukora zein pasako den, baino lauei Hernaniko bi ordezkari egotea gustatuko litzaiieke.

edonork du hor sartzeko aukera. Horra iristen garen guztiok pentsakizun horrekin joan behar dugu, bestela, ez luke zentzu haundirik izango».

Txapelketa bukatuta, pertsonalki, gauza txukun bat egin izanaren sentsazioa izatea gustatuko litzaioke Agirrerri; eta orokorrean, plaza horrek merezi duen saioa eginda bukatzea.

**AGIN REZOLA:** «Dudan guztia ematera aterako naiz, okasioak merezi adinako saioa egitera»

Agin Rezola izan da Txapelketa honetako erbelazioetako bat. Inork gutxi espero zuen finalean, baina saioz saio, Illunbeko taulagainera iritsi da. Finalerdietara pasatzea zuen helburu, eta hori eskuratuta, gainontzeko presiorik gabe etorri dela adierazi du: «Txapelketa, puntu eta sailkapenei dagokionean, aspaldi egin nituen. Nire finala Oñatiko saioa (final laurdenak) izan zen, eta hortik aurrerako guztia presiorik gabe etorri da». Bertsoan ordea, ez omen ditu egin beharreko guztiak egin: «10.000 pertsonen aurrean daukadan guztia ematera irtengo naiz, okasioak merezi adinako saioa egitera. Lortuko dudana edo

ez, beste gauza bat da».

Buruz burukorako pasean edozer gertatu litekeela azaldu du: «batzuk aukera gehiago dituzte, baina ez dago maila diferentzia, 4 horietatik gainontzeko 4etara. Guretzat, politena, bertso eskolako bi igotzea litzateke».

Txapelketa saioaren batean goia jo izanaren sentsazioarekin bukatzea gustatuko litzaioke. Eta alderantziz, ez litzioke finalean oharkabean pasatzea gustatuko: «detaile batzuk utzi nahi nituzke».

**BEÑAT GAZTELUMENDI:** «Sinetsi nahi dut aurtengo txapelketa bideko beste mugarri bat besterik ez dela»

Txapelketa ona egin behararen ardura nabaritu du Beñat Gaztelumendik, aurreko txapelketan 2garren postua eskuratuta: «nire bertsokera definitzen joan naiz, eta orain koherentziaz kantatu behar dut, hori aldatu gabe. Ez noa postu baten bila, nire burua aurkitu nahi dut oholtzan, eta aldi berean, hobetzen jarraitu. 24 urte daukat eta sinetsi nahi dut aurtengo txapelketa bideko beste mugarri bat besterik ez dela; gozatzea gustatuko litzaidake».

Buruz burukoa jokatzeko 8ak pasa daitezkeela dio: «zortziok daukagu ibilbide bat, bertsokera bat eta emaitzan baino gehiago pentsatu beharko dugu saioan».

Guztia bukatuta, dena eman izanaren sentsazioa izatea gustatuko litzaioke, eta bere zilborrera begiratuta, bere burua aurkitzea.

## ANTTON ZABALA - ESKALATZAILEA:

# «Ekaitz Maiz eta biok pozik geunden egindako lanarekin, baina sari honek gure lana aitortu du»

Antton Zabala eta Ekaitz Maizek uztailean Marbore Dorreko ipar horman ireki zuten pareta, eta horren lehenengo igoera saritu zuen Espainiako Mendi Federazioak, 'Paretako Eskalada' sailean. Joan den larunbatean izan zen hori, Madrilen.

Irati Sarasua Arabaolaza

Nazioarteko sari bat eman berri dute.

Urtero Espainiako Mendi Federazioak, FEDMEk, lehiaketa bat antolatzen du, eskaladaren modalitate ezberdinetan burutzen diren proiektuak saritzeko. Nik aurtengoan, lehenengo aldiz, Ekaitz Maiz etxauriarrarekin batera, proiektu bat aurkeztu dut lehiaketako "Paretako Eskalada" sailean.

Aurkeztu genuen proiektua izan zen, "Agur eta ohore" bidearen irekiera eta lehenengo igoera. Marbore Dorreko iparraldean dagoen horma hau, legendarioa da eskaladan, zailtasun mailari dagokionez, gogorrena 8a-koa izan daiteke eta 300 metroko bidea da.

Gerora Juan Mari Iraola eta Juan Vallejo igotzen saiatu ziren, baina ez zuten lortu eta horien ostean Azkoitiko eskalataile batzuk egin zuten saiakera, azken hauek lortu zuten bidea egitea, baina eskalada librean.

Zer suposatzen du sari honek eskalataile batentzako?

Aitortza. Lan ona egin genuela bagenekien Maiz eta biok. Saria irabazi aurretik pozik geunden egindako lanarekin, baina sari honek gure lana balioetsi duela uste dugu.



Ekaitz Maiz eta Antton Zabala, eskalataile hernaniarra, joan den larunbatean, saria jaso ostean. Argazkia: Dario Rodriguez/desnivel.com

**Bide hori noiz ireki zenuten? Zein izan da prozesua eta nola burutu duzue?**

Iaz Pirineoetara, Marbore Dorreko iparraldeko hormara, joan ginen eskalatzera eta bideak irekitzeko aukera zegoela ikusi genuen bertan. Egund "Agur eta ohore" bidea dagoen pareta, birgina zela ikusi genuen eta irekitzea erabaki genuen.

Aurten hiru bidaia egin ditugu bertara eta hauetan horma ekipatzea lortu dugu, lana uztailearen 31n amaitu genuen. Gustura aritu ginen ekipatze lanetan eta proiektu interesgarria izan da.

**Zure lehenengo esperientzia da pareta eskaladan bidea zabaltzea, normalean kirol eskaladan aritzen zara paretak zabaltzen, nolakoa izan da esperientzia? Eta zein ezberdintasun du kirol eskaladan bideak zabaltzearekin?**

Niri gehien gustatzen zaidana kirol eskalada da, baina egia da edozein eskalada modalitateko projekturi ezezkoa ematen ez diodala. Horren ondorioz, paretan, boulderrean, txapelketatan etabar aritzen naiz, guztiak uztartuz normalean.

«Nire lehenengo esperientzia da paretako eskaladan, eta xarma berezia duela esan behar dut. Ez da eskalda hutsa»

Nire lehenengo esperientzia da paretako eskaladari dago-kionean, eta xarma berezia duela esan behar dut. Mendian naturaz inguratuta egotea polita da edozein mendizalarentzat, eskalada mota honetan ekintza bera da zirrargarria. Ireki berri dugun "Agur eta ohore" bidea dagoen hormara heltzeko, esaterako, 3 orduko oinezko bidea egin behar da, 300 metroko pareta da, 2.700 metroan hasten da eta 3.000 metroan amaitzen da lana. Beraz, prozesu horrek guztiak du zerbait berezia, ez da eskalada hutsa.

**Etorkizunera begira zein asmo duzu?**

Orain arte bezala arituko naitela uste dut. Kirol eskaladan zentratuta, baina beste era-

tako proiektuak ere burutzen.

**Urtebeteren buruan familiako bikide izan zarete sarituak FEDME-ren eskutik. Iaz Andoni Arabaolazaren lana, hau da, zure osabarena, aitortu zuten sari banaketa berean.**

Hala da, aurreko urtean nire osabak kazetari moduan egiten duen lana aitortu zuten. Aitortza hori merezita zuela uste dut, mendia eta eskaladaren inguruan egiten duen lana bikaina da, eta eskalataile guz-

tiok eta mendia gustuko dugun guztiok eskertzeko modukoa. Beraz, inork merezi bazuen aitortza hori, bera zen.

Nire kasuan, aldiz, Ekaitz Maiz eta biok lana behar bezala burutu dugula uste dut. Politia izan da urtebeteko tar-tearekin osabak eta biok aitortza jasotzea.

**Nori eskaintzen diozu saria?**

Batetik, familiari eta lagunei, eta bestetik, Euskal Herriaren alde borrokatu duten guztiei. ||



Antton Zabala eta Ekaitz Maiz. Argazkia: Dario Rodriguez/desnivel.com



# Hernaniko kronika

## gabonetako ZOKKETA 2011

EGIN ZURE EROSKETAK HERNANIN!  
HERNANI BIZIRIK!

\* SASKI ERRALDOIAK, BAKOITZAK 15 SARITIK GORA!  
 \* ERRIFAK SALGAI 1 €-AN BERRIAK-eko ESTABLEZIMENDUETAN  
 ETA HERNANIKO KRONIKAKO BANAKETA PUNTUETAN  
 \* DAGOENEO LAU SASKIAK BETETA DAUZKAGU!



**SASKI BEREZIA** **HERNANI BIDAIAK:**  
 Hotel Villa de Laguardiara eskapada bi lagunentzat. Gau bat + ongi etorriko afaria.  
 Villa Lucia ardoaren zentro tematikora bixita. Bodegaren bixita eta ardo dasketa. Wine oil spa zirkuitua.

**HIRUGARREN SASKIA**



1. **MARI FE ARRANDEGIA:** langostino kg 1
2. **KAIXO:** emakume poltsa eta gizonetako kartera
3. **ZINTZARRI TABERNA:** Marques de Monistrol, cava kaja
4. **BIDEO BALANTXA:**
  - a. Bazkideentzat: 29€ txartelan
  - b. Bazkide ez direnentzat: txartela + 29€
5. **VALEN:** Urme arropa
6. **ALKORTA HARATEGIA:** paletilla (ezkurrez hazia)
7. **URUMEA FERRETERIA:** Laban joku bat egurrezko oinarriarekin

8. **PORTALONDO:** Eskritorioko jokua eta agenda
9. **NEKANE ESTETIKA:** Rosa Bulgaria gorputz tratamendua
10. **IBAI MENDI:** Trango motxila bat
11. **AMEGAR:** Fagor CR18 kafetera
12. **LEOKADISTI LIBURUDENDA:** 2 LIBURU (bat erderaz, bat euskaraz)
13. **EZKATI ILEAPAINDEGIA:** ile kortea eta lintea
14. **DORRONSORO:** Hilabetean eguneko ogi bat.
15. **IRIGOIEN ZAPATADENDA:** etxeko zapatilak
16. **JAJONE KONJELATUAK:** Iberiko lotea

**BIGARREN SASKIA**



1. **MARI FE ARRANDEGIA:** xapua
2. **PELISIMO:** Aurpegi garbiketa
3. **ARREGI ALTZARIAK:** Koadro sorta bat
4. **FELI DEKORAZIOA:** albormoz bat
5. **HOKI LENTZERIA:** emakume pijama
6. **ANTZIOLA OKINDEGIA:** Erregeetako roscoa
7. **BALANTXA:** MP3 bat
8. **EZKERRO FRUTAK:** Fruta saski bat
9. **JAJONE KONJELATUAK:** 2kg langostino

10. **BIOKBI OPTIKA:** Ray Ban betaurrekoak
11. **KERA:** Kazadora bat
12. **ONDDI:** Beronia kiantza ardo kaja
13. **GALERIAS BUEN PRECIO:** kristalezko koktelera jokua
14. **NEKANE ESTETIKA:** Rosa Bulgaria gorputz tratamendua
15. **DORRONSORO:** Hilabetean eguneko ogi bat.
16. **URBIETA KOPIAK:** bulegoko materiala

**LEHENENGO SASKIA**



1. **MARNA:** Auka markako pultsera eta brotxea, eta Doran Luyren fular bat
2. **HAIZEA:** 50€ko balea
3. **TELEMAR:** Telefono mugikor bat
4. **URRATS ZAPATADENDA:** Brako markako botak, emakumezkoentzat
5. **MARISCOS HERNANI:** langostino 1kg
6. **KAIXO:** Urme motxila eta aterkia
7. **MARI FE ARRANDEGIA:** Legatza
8. **OIHALA:** franelazko maindire jokoa
9. **PELISIMO:** Ordubeteko masajea

10. **ARALAR TABERNA:** Viña Real ardo kaja, bere kopa eta guzti
11. **ANTZIOLA OKINDEGIA:** Erregeetako roscoa
12. **JAJONE KONJELATUAK:** Iberiko lotea
13. **ZINTZARRI TABERNA:** Estrella Galicia 1906 Reserba, zerbeza kaja
14. **NEKANE ESTETIKA:** Rosa Bulgaria gorputz tratamendua
15. **DORRONSORO:** Hilabetean eguneko ogi bat.
16. **IRIGOIEN ZAPATADENDA:** etxeko zapatilak

**ABENDUAK 21, asteazkena:**

- **Gazte Txokoa:** Santo Tomas azokara irteera.

**ABENDUAK 22, osteguna:**

- **Kontzertua:** Doinu zale musika eskolako ikasleak eta Ozenki abesbatzak. Ereñotzuko elizan, 19:00etan.
- **Gabon kanten jaialdia:** Kantuz abesbatzak antolatuta. Herriko ikastola eta abesbatzen eskutik, San Joan Bataiatzailea elizan, 20:00etan.
- **Gabonetako kontzertua:** Hernani Musika Eskola publikoko piano eta soka ikasleak. Biteri kultur etxean, 18:00etan.

**ABENDUAK 23, ostirala:**


- **Gabonetako kontzertua:** Ozenki abesbatza eta Hernaniko Musika Banda. Milagrosa kaperan, 19:45etan.
- **Gabon kantak kalez kale:** Musika Eskolako ikasleak. 17:00etan.

**ABENDUAK 24, larunbata:**

- **Baserriz baserri, olentzeroa:** Gudarien plazatik abiatuta, 15:00etan.
- **Gabon kantak:** Hernaniko Parrokiko abesbatza. Agustindarren elizan, 17:00etan.



- **Olentzero kaleetan barrena:** Ttarla dantza taldea. Gudarien Plazan, 18:00etan.
- **Gabon gaueko kale buelta:** Kantuz abesbatzak. Milagrosa kaperan, 18:30etan.
- **Gabon gaueko erronda:** Hernaniko Musika Banda. Gudarien plazan, 20:00etan.

**ABENDUAK 25, igandea:**

- **Eguberri eguneko alborada:** Hernani Musika Eskolako txistulariak. Herrian barrena.

• Gabon zoriontsua izan ezazue eta urte berri on!!! •

**TELEFONOAK**  
 ● **Taxiak:** 943 550093 ● **Udaltzaingoa:** 943 248900 ● **DYA:** 943 464622  
 ● **Autobusak:** Garayar: 943 556658, Areizaga: 943 452708, Korroa Goizueta-Hernani: 948 514037  
 ● **Anbulatorioa:** 943 006666 - 943 203020 ● **Jokalari anonimoak:** 943 331103 ● **Alkoholiko anonimoak:** 943 331103  
 ✚ **FARMAZIAK** ● **Egunez:** Correa Perkaiztegi 8 - 943 336022 ● **Gauzez:** Aizpuru Latsunbeberri 11 - 943 336077

**EGURALDIA**  
**GAUR** Zaparradak botako ditu eta goizean trumoi ekaitza eta kazkabarra bota ditzake. Elur-kota 800m inguruan kokatuko da. Iparraldeko haizea bizi ibiliko da. Min.6° / Max.10°  
**BIHAR** Euria egiten jarraituko du. Elur-kota 1000 m-tik 1300 m-ra igoko da gauean. Ipar-mendebaldeko haizeak indartsu joko du. Min.6° / Max.10° (euskaime)

## GABONETAKO EKITALDIAK



Zortzi abesti eskainiko dituzte, Patxi Apeztexearen zuzendaritzapean.

# Zazpi kontzertu, Eguberriak girotzeko

Eguberriko txistu kontzertua antolatu dute gaurko, Milagrosa Kaperan, 13:00etan. Gainontzeko emanaldiak, aste osoan zehar izango dira, gehienak osteguna eta larunbata bitartean.

KANTUZ Abesbatzak atzo eskainitako kontzertua Gabonen bueltan antolatu dituzten guztien hasiera besterik ez zen izan. Gaur hasi eta Eguberri egunera arte, beste zazpi kontzertu eskainiko dituzte Hernaniko abesbatza edo musika taldeek. Ia guztiak ostegun, ostiral eta larunbatean izango dira.

### Txistua eta gitarra elkarrekin, 8 abestitan

Zortzi abestiko errepertorioa osatu du Txistulari Bandak Eguberriko kontzerturako: *Gabon abesti bilduma, Eguberriko kantak, Alborada navideña...* Txistua izango da protagonista, baina gitarrak ere izango du lekua gaurko emanaldian. Kontzertua eguerdiko 13:00etan hasiko da, Milagrosa kaperan.

Olentzerok kale buelta egin du Gabon gau egunean; 18:00etan aterako da, Plazatik.

### Ekintzaz jositako astea

Kontzertu emana ostegunean hasiko da, hiru antolatu baituzte egun horretarako. Aurrenekoa Musika Eskolako piano eta soka ikasleek eskainiko dute Biterin, 18:00etan. Ordubete geroago, Doinuzale musika eskolako ikasleen eta Ozenki abesbatzaren emanaldia izango da, Ereñotzuko elizan. Eta azkenik, urteko kontzertu nagusietakoa izaten dena eskainiko dute herriko eta ikastoletako abesbatzek. San Joan Bataiatzailea parrokan izango da, 20:00etan.

Ostiralean kontzertu bakarra izango da, Ozenki abesba-

tzak eta Hernaniko Musika Bandak Milagrosa kaperan emango dutena; 19:45etan hasita. Egun berean baita ere, 17:00etatik aurrera, Gabon kantak kalez kale kantatzen ibiliko dira Musika Eskolako ikasleak.

Egun nagusia, zalantzarik gabe, larunbatean izango da. Parrokiko abesbatzak Gabon kantak abestuko ditu 17:00etan hasita, Agustindarren elizan. Horrez gain, olentzeroarekin baserri kantuan ibiliko dira, Gudarien plazatik 15:00etan aterata. Eta kaleetan barrena ere ibiliko da ikazkina, Plazatik 18:00etan abiatuta. Kantuz abesbatzakoek kale buelta egingo dute, 18:30etan, Milagrosatik aterata. Eta Gabon Gaueko erronda ere ez da faltako; 20:00etan abiatuko dira, Plazatik. ||

## ZINEA



Nadine Dumon, Comete Sareko sortzaileetako bat

### 'Azken bidaiak', Comete Sareari buruzko dokumentala Biterin, gaur

Enara Goikoetxea eta lurre Telleriak ostiralean Biterin aurkeztu ostean, asteburu osoan *Azken bidaiak* dokumentala ikusteko aukera dago Biterin. Bi hemanier hauek zuzendu dute, eta musika ere, beste hemanier batek jarri du: Joxan Goikoetxeak. Dokumentala Comete Sareari buruzkoa da, Bigarren Mundu Gerran naziengandik ihesi zebiltzanez laguntzen aritu zen sareari buruzkoa alegia. Abiaputua: 1943 urtean, Urruñako Bide-Gain baserrian, 6 lagun atxilotu zituzten alemanek, eta Florentino Goikoetxea mugalari hemaniarra libratu egin zen. ||

### 'Las aventuras de Tintin: el secreto del Unicornio' pelikula Biterin, gaur

Steven Spielberg zuzendariaren azken filma ikusteko aukera izango dute gaur heldu zein gazteek, Biterin: *Las aventuras de Tintin: el secreto del Unicornio*. Saio bakarra eskainiko dute, 16:30etan. Sinopsia: Ase ezina den kazetaria da Tintin eta Malu txakurrarekin ibiltzen da hara eta hona. Halako batean, marku baten maketa bat topatzen dute, eta bertan, deskubritu beharreko sekretu bat dago. ||



## IRAGARKI MERKEAK

**ENARA GOIKOETXEA.** Sendabide energetikoa, Kristaloterapia, Ayurveda Masajea, Obsidiana harrien masajea beroa, Bach loreak, Metamorfikoa, Reikia, Argi Kanalak Tarot terapeutikoa. Tel.: 649700762.  
**ETXKO KONPONKETAK** egiten dira; iturgintza, elektrizitatea, pintura, berogailuak, antenak ere bai... Seriotasuna. Deitu: 616 886 660.  
**YOLANDA ESTETIKA ZENTRUA.** Fotodepilazioa, eguberriko prezio bereziak 2X1. Beherape-nak aurpegi tratamenduetan. Dieta pertsonalizatuak, zure pisua kontrolatzen dugu. Plataforma bibratzaila. Atzieta 2, behea. Tel. 943 55 32 78.  
**Alicia C.C.:** Hobeto sentitzen laguntzen zaitut; hipnosi indarberritzailea, coaching, PNL, erlaxazioak, Bach loreak... Deitu: 943 33 28 94 / 653 267 146 (Agustindarren plaza, 4)  
**Iñigo Royo Masajista.** Masajea, naturopatia, akupuntura, ajuste neurologiko eta bertebra, reflexologia, auriculoterapia,...: 943 33 28 94 - 626 80 76 33 (Agustindarren plaza, 4)

# IBILKOM

**KARROZERIA**  
TURISMOAK ETA FURGONETAK

TXAPA - PINTURA **AUTOCOLOR**  
BEIREN TINTATZEA  
IBILGAILUEN ROTULAZIOA

**IBILGAILU INDUSTRIALAK**  
**KARROZATUAK**

KAMIONETAK  
BOLKETEAK - GRUAK  
ISOTERMOAK - HOTZ EKIPOAK

*Vanesa eta Miguelo*

Harategia eta aurrez egindako janaria

**ZABALIK**  
ABENDUAREN 25ean  
eta  
URTARRILAREN 1ean  
10:00 - 15:00

**GABON ZORIONTSUAK HERNANIAR GUZTIORRI!**

**1kg TRIPAKI**  
**9'95€**

Prestatutako  
**KARAKOLAK**  
ere baditugu

Larramendi, 17 - HERNANI    Enkargutarako: 943 55 03 32